

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 340



Leidimas  
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

61 metai

2018 m. rugsėjo 24 d.

Turinys

## II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

### **Europos Komisija**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 340/01 | Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8896 – Macquarie Group / The Goldman Sachs Group / HES International) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                               | 1 |
| 2018/C 340/02 | Komisijos komunikatas. Duomenų, naudojamų apskaičiuojant vienkartinės sumas ir baudas, kurias Komisija siūlo taikyti Teisingumo Teismui vykdant pažeidimo tyrimo procedūrą, atnaujinimas .....                                                                        | 2 |
| 2018/C 340/03 | Komisijos pranešimas. Rekomendacinio dokumento naudojimas ir jo nuostatų taikymas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1107/2009 II priedo 3.6.5 ir 3.8.2 punktų reikalavimus dėl endokrininės sistemos ardymų savybių <sup>(1)</sup> ..... | 5 |

## IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

### **Europos Komisija**

|               |                                                                                                                                                                                                                       |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 340/04 | Euro kursas .....                                                                                                                                                                                                     | 6 |
| 2018/C 340/05 | Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė, pareikšta 2018 m. liepos 10 d. posėdyje dėl sprendimo Byloje AT.40181 – <i>Philips</i> projekto. Pranešėjo valstybė narė – Švedija ..... | 7 |

LT

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2018/C 340/06 | Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita. Byla AT.40181 – <i>Philips</i> .....                                                                                                                                                                           | 8  |
| 2018/C 340/07 | 2018 m. liepos 24 d. Komisijos sprendimo santrauka, Sprendimo byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį santrauka (Byla AT.40181 – <i>Philips</i> (vertikalieji apribojimai)) ( <i>pranešta dokumentu Nr. C(2018) 4797 final</i> ) ..... | 10 |

#### VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2018/C 340/08 | Likvidavimo procedūra. Sprendimas pradėti „TURUL Kölcsönös Biztosító Egyesület f.a.“ likvidavimo procedūrą ( <i>Skelbiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokymas II) 280 straipsnį</i> ) ..... | 12 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

#### V Nuomonės

#### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

##### **Europos Komisija**

|               |                                                                                            |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2018/C 340/09 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9060 – HP / Apogee) <sup>(1)</sup> ..... | 13 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.8896 – Macquarie Group / The Goldman Sachs Group / HES International)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 340/01)

2018 m. liepos 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8896. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**KOMISIJOS KOMUNIKATAS****Duomenų, naudojamų apskaičiuojant vienkartinės sumas ir baudas, kurias Komisija siūlo taikyti Teisingumo Teismui vykdamą pažeidimo tyrimo procedūrą, atnaujinimas**

(2018/C 340/02)

**I. ĮVADAS**

2005 m. Komisijos komunikatu dėl EB sutarties 228 straipsnio (dabar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 260 straipsnio 1 ir 2 dalys) įgyvendinimo <sup>(1)</sup> nustatytas pagrindas, kuriuo remdamasi Komisija apskaičiuoja finansinių sankcijų sumą (vienkartinės sumos arba baudų pavidalu), kurią ji prašo skirti Teisingumo Teismo, kai į jį kreipiasi pagal SESV 260 straipsnio 2 dalį vykdydama valstybės narės pažeidimo tyrimo procedūrą.

Vėlesniame 2010 m. komunikate dėl duomenų, naudojamų apskaičiuojant šias sumas, atnaujinimo <sup>(2)</sup> Komisija nustatė, kad šie makroekonominiai duomenys turi būti peržiūrimi kasmet, kad būtų atsižvelgta į infliaciją ir bendrojo vidaus produkto (BVP) pokyčius.

2011 m. Komisijos komunikate „Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 260 straipsnio 3 dalies įgyvendinimas“ <sup>(3)</sup> ir 2017 m. Komisijos komunikate „ES teisė. Geresnis taikymas – geresni rezultatai“ <sup>(4)</sup> pabrėžiama, kad toks pats metodas, koks buvo nustatytas 2005 m. komunikatu, taikomas apskaičiuojant finansinių sankcijų sumą, kurią Komisija prašo skirti Teisingumo Teismo, kai į jį kreipiasi pagal SESV 260 straipsnio 3 dalį.

Šiame komunikate teikiamas kasmetinis atnaujinimas grindžiamas infliacijos ir BVP pokyčiais kiekvienoje valstybėje narėje. <sup>(5)</sup> Atitinkama naudotina infliacijos norma ir BVP statistika – prieš dvejus metus iki atnaujinimo nustatyti duomenys ( $t - 2$  taisyklė), nes dveji metai yra trumpiausias laikotarpis, būtinas santykinai stabiliems makroekonominiams duomenims surinkti. Todėl šis komunikatas yra grindžiamas 2016 m. <sup>(6)</sup> nominaliuoju BVP ir BVP defliatoriumi bei dabartiniu valstybės narės balsų Taryboje skaičiumi.

**II. ATNAUJINIMO DALYS**

Tikslintinų ekonominių kriterijų sąrašas:

- standartinė baudos fiksuoto dydžio suma <sup>(7)</sup>, kuri šiuo metu yra 700 EUR per dieną, turi būti patikslinta atsižvelgiant į infliaciją,
- standartinė vienkartinės sumos fiksuoto dydžio suma <sup>(8)</sup>, kuri šiuo metu yra 230 EUR per dieną, turi būti patikslinta atsižvelgiant į infliaciją,

<sup>(1)</sup> SEC(2005) 1658 (OL C 126, 2007 6 7, p. 15).

<sup>(2)</sup> SEC(2010) 923/3. Šis komunikatas atnaujintas 2011 m. [SEC(2011) 1024 *final*], 2012 m. [C(2012) 6106 *final*], 2013 m. [C(2013) 8101 *final*], 2014 m. [C(2014) 6767 *final*], 2015 m. [C(2015) 5511 *final*], 2016 m. [C(2016) 5091 *final*] ir 2017 m. [C(2017) 8720 *final*] atliekant metinį ekonominių duomenų pritaikymą.

<sup>(3)</sup> OL C 12, 2011 1 15, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL C 18, 2017 1 19, p. 10.

<sup>(5)</sup> Vadovaujantis 2005 ir 2010 m. komunikatuose nustatytais bendrosiomis taisyklėmis.

<sup>(6)</sup> Infliacija vertinama pagal BVP kainų defliatorių. Vienodos vienkartinę sumą ir baudų sumas apvalinamos iki artimiausio dešimties kartotinio. Minimalios vienkartinės sumos apvalinamos iki artimiausio tūkstančio. Veiksny  $n$  apvalinamos iki šimtųjų dalių.

<sup>(7)</sup> Dienos standartinė arba vienoda baudų fiksuoto dydžio suma apibrėžiama kaip fiksuota bazinė suma, kuri dauginama iš tam tikrų koeficientų. Tai tokie koeficientai, kaip pažeidimo sunkumo ir trukmės koeficientai ir specialus valstybei narei taikomas veiksnys  $n$ , taikytini dienos baudos sumai apskaičiuoti.

<sup>(8)</sup> Apskaičiuojant vienkartinę sumą naudojama fiksuoto dydžio suma. Kai taikoma SESV 260 straipsnio 2 dalis, vienkartinė suma bus apskaičiuojama dauginant dienos sumą (gautą padauginus vienkartinės išmokos standartinę fiksuoto dydžio sumą iš pažeidimo sunkumo koeficiento, o šią sandaugą padauginus iš specialaus veiksnio  $n$ ) iš skaičiaus dienų, kurias trunka pažeidimas, nuo pirmo Teismo sprendimo dienos iki dienos, kurią pažeidimas pasibaigia, arba dienos, kurią priimamas Teismo sprendimas pagal SESV 260 straipsnio 2 dalį. Kai taikoma SESV 260 straipsnio 3 dalis, pagal Komisijos komunikato „Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 260 straipsnio 3 dalies įgyvendinimas“ (SEC(2010) 1371 *galutinis*, OL C 12, 2011 1 15, p. 1) 28 punktą vienkartinė suma bus apskaičiuojama dauginant dienos sumą (gautą padauginus vienkartinės išmokos standartinę fiksuoto dydžio sumą iš pažeidimo sunkumo koeficiento, o šią sandaugą padauginus iš specialaus veiksnio  $n$ ) iš skaičiaus dienų nuo dienos, kurią pasibaigė direktyvoje nustatytas perkėlimo į nacionalinę teisę terminas, iki sprendimo pagal SESV 258 straipsnį ir 260 straipsnio 3 dalį dienos. Jei rezultatas, apskaičiuotas, kaip nurodyta pirmiau, bus didesnis nei minimali vienkartinė suma, turėtų būti taikoma pagal dienos sumą apskaičiuota vienkartinė suma.

- specialus veiksnys n <sup>(1)</sup> turi būti patikslintas pagal atitinkamos valstybės narės BVP atsižvelgiant į jos turimų balsų Taryboje skaičių; apskaičiuojant tiek vienkartinės sumas, tiek dienos baudas, taikomas tas pats veiksnys n,
- minimalios vienkartinės sumos <sup>(2)</sup> turi būti patikslintos atsižvelgiant į infliaciją.

### III. ATNAUJINIMAI

Kai pagal SESV 260 straipsnio 2 ir 3 dalis Komisija kreipsis į Teisingumo Teismą, šiuos atnaujintus dydžius ji taikys (vienkartinės sumos arba baudų pavidalu) skiriamų finansinių sankcijų sumai apskaičiuoti:

- 1) standartinė fiksuoto dydžio suma, naudojama baudai apskaičiuoti, yra 690 EUR per dieną;
- 2) standartinė fiksuoto dydžio suma, naudojama vienkartinei sumai apskaičiuoti, yra 230 EUR per dieną;
- 3) specialus veiksnys n ir minimali vienkartinė suma, taikomi 28 ES valstybėms narėms, yra:

| Valstybė narė | Specialus veiksnys n | Minimalios vienkartinės sumos<br>(1 000 EUR) |
|---------------|----------------------|----------------------------------------------|
| Belgija       | 4,89                 | 2 790                                        |
| Bulgarija     | 1,51                 | 862                                          |
| Čekija        | 3,16                 | 1 803                                        |
| Danija        | 3,03                 | 1 729                                        |
| Vokietija     | 20,74                | 11 835                                       |
| Estija        | 0,63                 | 359                                          |
| Airija        | 3,02                 | 1 723                                        |
| Graikija      | 3,14                 | 1 792                                        |
| Ispanija      | 11,93                | 6 808                                        |
| Prancūzija    | 17,46                | 9 963                                        |
| Kroatija      | 1,24                 | 708                                          |
| Italija       | 15,16                | 8 651                                        |
| Kipras        | 0,59                 | 337                                          |
| Latvija       | 0,69                 | 394                                          |
| Lietuva       | 1,13                 | 645                                          |
| Liuksemburgas | 1,00                 | 571                                          |

<sup>(1)</sup> Specialiu veiksnium n atsižvelgiama į valstybių narių pajėgumą mokėti (bendrąjį vidaus produktą – BVP) ir jų turimų balsų Taryboje skaičių.

<sup>(2)</sup> Minimalios fiksuoto dydžio vienkartinės sumos nustatomos kiekvienai valstybei narei pritaikius specialų veiksnį n. Minimali fiksuoto dydžio vienkartinė suma pasiūloma Teismui tais atvejais, kai dienos vienkartinė sumų suma neviršija minimalios fiksuoto dydžio vienkartinės sumos.

| Valstybė narė      | Specialus veiksnys n | Minimalios vienkartinės sumos<br>(1 000 EUR) |
|--------------------|----------------------|----------------------------------------------|
| Vengrija           | 2,54                 | 1 449                                        |
| Malta              | 0,38                 | 217                                          |
| Nyderlandai        | 6,56                 | 3 743                                        |
| Austrija           | 4,08                 | 2 328                                        |
| Lenkija            | 7,36                 | 4 200                                        |
| Portugalija        | 3,24                 | 1 849                                        |
| Rumunija           | 3,35                 | 1 912                                        |
| Slovėnija          | 0,87                 | 496                                          |
| Slovakija          | 1,64                 | 936                                          |
| Suomija            | 2,67                 | 1 524                                        |
| Švedija            | 4,68                 | 2 671                                        |
| Jungtinė Karalystė | 18,10                | 10 328                                       |

Priimdama sprendimus kreiptis į Teisingumo Teismą pagal SESV 260 straipsnį, Komisija atnaujintus dydžius taikys nuo šio komunikato priėmimo dienos.

\_\_\_\_\_

**KOMISIJOS PRANEŠIMAS****Rekomendacinio dokumento naudojimas ir jo nuostatų taikymas įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1107/2009 II priedo 3.6.5 ir 3.8.2 punktų reikalavimus dėl endokrininės sistemos ardumų savybių**

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 340/03)

Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA) ir Europos maisto saugos tarnyba (EFSA), padedamos Europos Komisijos Jungtinio tyrimų centro (JRC), parengė dokumentą „Guidance for the identification of endocrine disruptors in the context of Regulations (ES) No 528/2012 and (EC) No 1107/2009“<sup>(1)</sup>. Jame pateiktos rekomendacijos pareiškėjams ir kompetentingų reguliavimo institucijų vertintojams, kaip taikyti Komisijos reglamentu (ES) 2018/605<sup>(2)</sup> įvestus endokrininės sistemos ardumų savybių nustatymo mokslinius kriterijus. Nuo 2018 m. lapkričio 10 d. šie moksliniai kriterijai taikytini jau pateiktoms ir būsims paraiškoms dėl veikliųjų medžiagų, apsauginių medžiagų ir sinergikų patvirtinimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009<sup>(3)</sup>.

EFSA ir ECHA, rengdamos šį rekomendacinį dokumentą, ne kartą konsultavosi su valstybėmis narėmis, suinteresuotaisiais subjektais ir visuomene. 2018 m. vasario 1 ir 2 d. Europos Komisija, EFSA ir ECHA taip pat surengė darbinį seminarą, kuriame valstybės narės aptarė konkrečius atvejus. Be to, 2018 m. gegužės 25 d. Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinis komitetas (skyrius „Augalų apsaugos farmaciniai produktai. Teisės aktai“) aptarė galutinį rekomendacinio dokumento projektą. EFSA ir ECHA parengė dokumentus, kuriuose aprašomas rekomendacijų rengimo procesas ir agentūrų gautos pastabos, ir juos paskelbė.

EFSA ir ECHA rekomendacinį dokumentą priėmė 2018 m. birželio 5 d., o paskelbė 2018 m. birželio 7 d. Taigi, prieš pradėdant taikyti Reglamentu (ES) 2018/605 nustatytus mokslinius kriterijus, galima pasinaudoti rekomendaciniu dokumentu.

Komisija, konsultuodamasi su Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniu komitetu ir siekdama užtikrinti suderintą ir veiksmingą Reglamentu (ES) 2018/605 nustatytų mokslinių kriterijų taikymą, praneša, kad nuo Reglamento (ES) 2018/605 taikymo pradžios dienos (2018 m. lapkričio 10 d.) taikant Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 II priedo 3.6.5 ir 3.8.2 punktų reikalavimus turi būti naudojama paskelbtu rekomendaciniu dokumentu.

---

<sup>(1)</sup> Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA) ir Europos maisto saugos tarnyba (EFSA), padedamos Europos Komisijos Jungtinio tyrimų centro (JRC). „Guidance for the identification of endocrine disruptors in the context of Regulations (ES) No 528/2012 and (EC) No 1107/2009“, <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5311>.

<sup>(2)</sup> 2018 m. balandžio 19 d. Komisijos reglamentas (ES) 2018/605, kuriuo nustatomi moksliniai endokrininės sistemos ardumų savybių nustatymo kriterijai ir iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 II priedas (OL L 101, 2018 4 20, p. 33).

<sup>(3)</sup> 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinant Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB (OL L 309, 2009 11 24, p. 1).

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2018 m. rugsėjo 21 d.

(2018/C 340/04)

1 euro =

| Valiuta |                     |         | Valiutos kursas |                              |           |
|---------|---------------------|---------|-----------------|------------------------------|-----------|
| USD     | JAV doleris         | 1,1759  | CAD             | Kanados doleris              | 1,5197    |
| JPY     | Japonijos jena      | 132,44  | HKD             | Honkongo doleris             | 9,1840    |
| DKK     | Danijos krona       | 7,4597  | NZD             | Naujosios Zelandijos doleris | 1,7606    |
| GBP     | Svaras sterlingas   | 0,89400 | SGD             | Singapūro doleris            | 1,6042    |
| SEK     | Švedijos krona      | 10,3315 | KRW             | Pietų Korėjos vonas          | 1 312,42  |
| CHF     | Šveicarijos frankas | 1,1228  | ZAR             | Pietų Afrikos randas         | 16,8918   |
| ISK     | Islandijos krona    | 129,40  | CNY             | Kinijos ženminbi juanis      | 8,0503    |
| NOK     | Norvegijos krona    | 9,5793  | HRK             | Kroatijos kuna               | 7,4278    |
| BGN     | Bulgarijos levas    | 1,9558  | IDR             | Indonezijos rupija           | 17 424,92 |
| CZK     | Čekijos krona       | 25,585  | MYR             | Malaizijos ringitas          | 4,8565    |
| HUF     | Vengrijos forintas  | 324,05  | PHP             | Filipinų pesas               | 63,657    |
| PLN     | Lenkijos zlotas     | 4,2946  | RUB             | Rusijos rublis               | 78,5108   |
| RON     | Rumunijos lėja      | 4,6581  | THB             | Tailando batas               | 38,140    |
| TRY     | Turkijos lira       | 7,3935  | BRL             | Brazilijos realas            | 4,7920    |
| AUD     | Australijos doleris | 1,6154  | MXN             | Meksikos pesas               | 22,2132   |
|         |                     |         | INR             | Indijos rupija               | 84,8905   |

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.



**Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta  
2018 m. liepos 10 d. posėdyje dėl sprendimo Byloje AT.40181 – *Philips* projekto**

**Pranešėjo valstybė narė – Švedija**

(2018/C 340/05)

1. Patariamojo komiteto nariai pritaria Komisijos vertinimui, kad sprendimo projekte nurodytas elgesys yra atskiras tęstinis SESV 101 straipsnio pažeidimas.
2. Patariamojo komiteto nariai pritaria Komisijai dėl galutinio baudos dydžio, įskaitant jos sumažinimą pagal 2006 m. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairių 37 punktą.
3. Patariamojo komiteto nariai rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

---

<sup>(1)</sup> OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

**Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita <sup>(1)</sup>****Byla AT.40181 – Philips**

(2018/C 340/06)

1. Sprendimo projekte, skirtame įmonėms „Philips France S.A.S.“ (toliau – įmonė „Philips France“) ir „Koninklijke Philips N.V.“ (toliau kartu – įmonė „Philips“), nustatyta, kad įmonė „Philips“ pažeidė SESV 101 straipsnį imdamasi veiksmų, kuriais siekė riboti mažmenininkų Prancūzijoje gebėjimą savarankiškai nustatyti savo perpardavimo kainas.
2. Tyrimas pradėtas 2013 m. gruodžio 3 d. atlikus patikrinimus, apie kuriuos nebuvo pranešta, įmonės „Koninklijke Philips S.p.A.“ patalpose Italijoje ir įmonės „Koninklijke Philips N.V.“ patalpose Nyderlanduose.
3. Atlikus patikrinimus ir vidaus tyrimą, įmonė „Philips“ išreiškė norą bendradarbiauti su Komisija. <...> įmonė „Koninklijke Philips N.V.“ pateikė papildomų įrodymų apie atitinkamą elgesį.
4. 2017 m. vasario 2 d. Komisija pradėjo procedūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 <sup>(2)</sup> 2 straipsnio 1 dalį prieš įmones „Koninklijke Philips N.V.“ ir „Philips France“. 2017 m. vasario 7 d. ir gegužės 16 d. Komisija pateikė prašymus pateikti informaciją įmonei „Philips“, į kuriuos įmonė „Philips“ atsakė 2017 m. kovo 6 d. ir birželio 2 d.
5. <...> įmonė „Philips“ pateikė oficialų pasiūlymą bendradarbiauti (toliau – susitarimo pareiškimas). Susitarimo pareiškime:
  - aiškiai ir nedviprasmiškai pripažįstama įmonės „Philips France“ atsakomybė už tiesioginį dalyvavimą pažeidime, kuris apibendrintai apibūdintas nurodant jo objektą, pagrindines faktines aplinkybes, teisinį kvalifikavimą, įskaitant įmonės vaidmenį ir dalyvavimo pažeidime trukmę,
  - aiškiai ir nedviprasmiškai pripažįstama įmonės „Koninklijke Philips N.V.“, kaip įmonės „Philips France“ patroduojančiosios bendrovės pažeidimo metu, atsakomybė už pažeidimą,
  - nurodoma, kokią didžiausią baudą įmonė „Philips“ tikisi gauti iš Komisijos, kurią ji sutiktų sumokėti vykstant bendradarbiavimo procedūrai,
  - patvirtinama, kad įmonė „Philips“ yra pakankamai informuota apie prieštaravimus, kuriuos Komisija numato pateikti, ir įmonei buvo suteikta pakankama galimybė pareikšti savo nuomonę Komisijai,
  - patvirtinama, kad įmonė „Philips“ neketina prašyti galimybės papildomai susipažinti su byla arba dar kartą būti išklausyta žodinio bylos nagrinėjimo metu, nebent susitarimo pareiškimas nebūtų atspindėtas Komisijos prieštaravimo pareiškime (toliau – PP) ir sprendime,
  - pateiktas sutikimas gauti PP ir galutinį sprendimą anglų kalba.
6. 2018 m. birželio 7 d. Komisija priėmė PP, į kurią įmonė „Philips“ atsakė patvirtindama, kad PP atspindi jos susitarimo pareiškimo turinį.
7. Sprendimo projekte nustatytas pažeidimas ir skirtos baudos atitinka pažeidimą ir baudas, kurie pripažinti ir kuriems pritarta susitarimo pareiškime. Baudų dydis sumažintas 40 %, nes įmonė „Philips“ bendradarbiavo su Komisija viršydama savo teisinį įpareigojimą tai daryti: i) teikdama papildomų įrodymų, turėjusių didelės pridėtinės vertės Komisijos jau turimų įrodymų atžvilgiu, nes tokie įrodymai iš esmės sustiprino Komisijos gebėjimą įrodyti pažeidimą; ii) pripažindama, kad jos elgesys pažeidė SESV 101 straipsnį, ir iii) atsisakydama kai kurių procesinių teisių ir taip padidindama administravimo efektyvumą.
8. Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu, išnagrinėjau, ar sprendimo projektas yra susijęs tik su tais prieštaravimais, dėl kurių įmonei „Philips“ buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę. Darau išvadą, kaip taip ir yra.

<sup>(1)</sup> Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) 16 ir 17 straipsnius.

<sup>(2)</sup> 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18).

9. Iš esmės konstatuoju, kad šioje byloje visų šalių galimybė naudotis procesinėmis teisėmis buvo veiksmingai užtikrinta.

Briuselis, 2018 m. liepos 12 d.

Wouter WILS

---

**Komisijos sprendimo santrauka****2018 m. liepos 24 d.****Sprendimo byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį santrauka****(Byla AT.40181 – Philips (vertikalieji apribojimai))**

(pranešta dokumentu Nr. C(2018) 4797 final)

**(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**

(2018/C 340/07)

2018 m. liepos 24 d. Komisija priėmė sprendimą byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas skirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą apsaugoti savo verslo paslaptis.

**1. ĮVADAS**

- (1) Sprendimas skirtas įmonėms „Koninklijke Philips N.V.“ ir „Philips France S.A.S.“ (toliau kartu – įmonė „Philips“). Įmonė „Koninklijke Philips N.V.“ yra technologijų bendrovė, kurios pagrindinė būstinė yra Nyderlanduose. Pažėdimo laikotarpiu įmonė „Philips France S.A.S.“ buvo įmonei „Koninklijke Philips N.V.“ visiškai priklausanti patirnuojamoji bendrovė.
- (2) Šis sprendimas yra susijęs su vienu tėtiniu Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 101 straipsnio pažeidimu. Pažeisdama SESV 101 straipsnį, įmonė „Philips France S.A.S.“ atliko veiksmus, susijusius su jos vartotojų gyvenimo būdo verslo padalinio parduodamais produktais, kuriais siekė riboti Prancūzijos mažmenininkų gebėjimą savarankiškai nustatyti savo pardavimo kainas.

**2. BYLOS APRAŠYMAS****2.1. Procedūra**

- (3) Ši byla dėl įmonės „Philips“ pradėta 2013 m. gruodžio 3 d. įmonės „Philips“ patalpose Nyderlanduose ir įmonės „Philips S.p.A.“ patalpose Italijoje atlikus patikrinimus, apie kuriuos iš anksto nebuvo pranešta, dėl įtariamo įmonės „Philips“ vartotojų gyvenimo būdo produktų pardavimo kainų palaikymo (PKP). Vėliau įmonė „Philips“ išreiškė norą bendradarbiauti su Komisija ir pateikė papildomų įrodymų apie atitinkamą elgesį.
- (4) 2015 m. kovo 10 d. Komisija atliko patikrinimą, apie kurį iš anksto nebuvo pranešta, mažmeninės prekybos internetu įmonės Prancūzijoje, parduodančios, be kita ko, „Philips“ produktus, patalpose.
- (5) 2017 m. vasario 2 d. Komisija pradėjo procedūrą siekdama priimti sprendimą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 III skyrių.
- (6) Vėliau įmonė „Philips“ pateikė oficialų pasiūlymą bendradarbiauti dėl sprendimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 ir 23 straipsnius priėmimo.
- (7) 2018 m. birželio 7 d. Komisija priėmė įmonei „Philips“ skirtą prieštaravimo pareiškimą. 2018 m. birželio 15 d. įmonė „Philips“ pateikė atsakymą į prieštaravimo pareiškimą.
- (8) 2018 m. liepos 10 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę.
- (9) 2018 m. liepos 24 d. Komisija priėmė sprendimą.

**2.2. Adresatai ir laikotarpis**

- (10) Ši įmonė toliau nurodytu laikotarpiu dalyvavo antikonkurenciniuose veiksmuose, todėl pažeidė SESV 101 straipsnį:

| Įmonė                   | Trukmė                                            |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| „Philips France S.A.S.“ | 2011 m. lapkričio 21 d. – 2013 m. lapkričio 20 d. |

<sup>(1)</sup> OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

### 2.3. Pažeidimo santrauka

- (11) Nagrinėjamas vietos pardavimo padalinys yra įmonės „Philips“ vartotojų gyvenimo būdo verslo padalinys Prancūzijoje, kurį pažeidimo laikotarpiu valdė įmonė „Philips France S.A.S.“
- (12) Įmonės „Philips“ vartotojų gyvenimo būdo verslo padalinio Prancūzijoje darbuotojai ir vyresnioji vadovybė nuolat stebėjo mažmenininkų perpardavimo kainas ir nuolat prašydavo ir gaudavo mažmenininkų sutikimą didinti perpardavimo kainas. To būdavo pasiekama darant komercinį spaudimą mažesnių kainų mažmenininkams, o kai kuriais atvejais taikant atsakomąsias priemones reikalavimų nesilaikantiems mažmenininkams.
- (13) Veiksmų buvo imtasi ir gavus mažmenininkų skundų dėl jų konkurentų perpardavimo kainų.
- (14) Atidžiai stebėdamas savo mažmenininkų perpardavimo kainas ir nurodydamas mažesnių kainų mažmenininkams didinti kainas, įmonės „Philips“ vartotojų gyvenimo būdo verslo padalinys Prancūzijoje siekė išvengti kainų internete mažėjimo arba jį sulėtinti visame savo mažmeninės prekybos (internetu) tinkle.

### 2.4. Taisomosios priemonės

- (15) Sprendime taikomos 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairės<sup>(1)</sup>.

#### 2.4.1. Bazinis baudos dydis

- (16) Nustatydamas baudas, Komisija atsižvelgė į 2012 m., kurie yra paskutiniai visi įmonės „Philips France S.A.S.“ vartotojų gyvenimo būdo verslo padalinio dalyvavimo darant pažeidimą finansiniai metai, apyvartos dydį.
- (17) Komisija atsižvelgė į tai, kad PKP pagal savo pobūdį riboja konkurenciją pagal SESV 101 straipsnio 1 dalį, ir tai, kad vertikalieji susitarimai ir suderinti veiksmai, kaip antai PKP, pagal savo pobūdį dažnai yra mažiau žalingi konkurencijai nei horizontalieji susitarimai. Atsižvelgiant į šiuos veiksnius ir konkrečias bylos aplinkybes, nustatyta apyvartos dydžio proporcija sudaro 7 %.
- (18) Komisija atsižvelgė į pirmiau nurodytą vieno tęstinio pažeidimo trukmę.

#### 2.4.2. Bazinio baudos dydžio patikslinimas

- (19) Šioje byloje atsakomybę sunkinančių ar lengvinančių aplinkybių nėra.

#### 2.4.3. 10 % apyvartos ribos taikymas

- (20) Apskaičiuota bauda neviršija 10 % įmonės „Philips“ pasaulinės apyvartos.

#### 2.4.4. Baudos sumažinimas atsižvelgiant į bendradarbiavimą

- (21) Komisija daro išvadą, kad, siekiant atsižvelgti į tai, kad įmonė „Philips“ veiksmingai bendradarbiavo su Komisija viršydama savo teisinį įpareigojimą tai daryti, pagal Baudų apskaičiavimo gairių 37 punktą skiriama bauda turėtų būti sumažinta 40 %.

## 3. IŠVADA

- (22) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, galutinis įmonei „Philips“ skiriamos baudos pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą už vieną tęstinį pažeidimą dydis yra 29 828 000 EUR.

---

<sup>(1)</sup> OL C 210, 2006 9 1, p. 2.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

## Likvidavimo procedūra

## Sprendimas pradėti „TURUL Kölcsonös Biztosító Egyesület f.a.“ likvidavimo procedūrą

(Skelbiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II) 280 straipsnį)

(2018/C 340/08)

|                                          |                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Draudimo įmonė                           | „TURUL Kölcsonös Biztosító Egyesület f.a.“<br>6800 Hódmezővásárhely,<br>Mátyás u. 8. szám<br>Vengrija                                                         |
| Sprendimo data, įsigaliojimas ir pobūdis | 2018 m. liepos 24 d.<br>Įsigaliojimas 2018 m. liepos 24 d.<br>Įsakymas dėl privalomo likvidavimo paskiriant likvidatorių.                                     |
| Kompetentingos institucijos              | Segedo regioninis teismas<br>6720 Szeged<br>Széchenyi tér 4.<br>Vengrija                                                                                      |
| Priežiūros institucija                   | Vengrijos centrinis bankas<br>1013, Budapest<br>Krisztina krt. 39<br>Vengrija                                                                                 |
| Paskirtasis administratorius             | „Pénzügyi Stabilitási és Felszámoló Nonprofit Kft.“,<br>Dr. Balázs Jákli<br>1055, Budapest<br>Bajcsy-Zsilinszky út 78. I. emelet<br>Vengrija                  |
| Taikytina teisė                          | Vengrija<br><br>2014 m. įstatymo LXXXVIII dėl draudimo veiklos ketvirta dalis<br><br>1991 m. įstatymas XLIX dėl bankroto procedūros ir likvidavimo procedūros |

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.9060 – HP / Apogee)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 340/09)

1. 2018 m. rugsėjo 17 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „HP Inc.“ (HP, Jungtinės Valstijos),
- „Apogee Group Limited“ („Apogee“, Jungtinė Karalystė).

Įmonė HP įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „Apogee“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- HP gamina ir parduoda elektroninius prietaisus, įskaitant asmeninius kompiuterius ir spausdintuvus,
- „Apogee“ teikia valdomas spausdinimo paslaugas verslo klientams, visų pirma Jungtinėje Karalystėje. Teikiant tokias paslaugas paprastai reikia lanksčiai derinti spausdintuvų techninės įrangos, suvartojamų reikmenų ir programinės įrangos naudojimą, taip pat techninę priežiūrą, darbo procedūrų valdymą, konsultavimą, mokymą ir kitas susijusias paslaugas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9060 – HP / Apogee

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).











ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**